

Mode d’emploi

Tensiomètre BP A130



UCBA-Art. No. 08.576

Etat: 14.10.2015

Table des matières

1 Microlife BP A130 4

2 Explications concernant l’utilisation 4

2.1 Interrupteur marche/arrêt 4

2.2 Ecran 4

2.3 Haut-parleur 4

2.4 Prise pour brassard 4

2.5 Prise pour adaptateur secteur 5

2.6 Réglage du volume 5

2.7 Logement des piles 5

2.8 Connecteur brassard 5

2.9 Bouton M (mémoire) 5

2.10 Bouton de réglage de l’heure 5

2.11 Ecran 5

3 Information importantes sur la tension et l’automesure 6

3.1 Comment puis-je évaluer ma tension? 7

4 Première mise en service de l’appareil 8

4.1 Activation des piles insérées 8

4.2 Réglage de la date et de l’heure 8

4.3 Changement de la langue 9

4.4 Réglage du volume 9

4.5 Sélection du brassard correct 9

5 Prise de tension avec cet instrument 9

6 Apparition de l’indicateur d’arythmie cardiaque pour une détection précoce 11

6.1 Information destinée au médecin en cas d'apparition fréquente de l'indicateur d'arythmie 11

7 Affichage tricolore 11

8 Mémoire 12

8.1 Visualisation des valeurs enregistrées 12

8.2 Mémoire saturée 12

8.3 Suppression de toutes les valeurs 12

8.4 Comment ne pas enregistrer une lecture 12

9 Réglage de la fonction Alarme 12

10 Messages d’erreurs 13

# Microlife BP A130

Votre nouveau tensiomètre Microlife est un instrument médical fiable conçu pour prendre la tension sur le haut du bras. Il est facile d'emploi, précis et vivement recommandé pour surveiller la tension chez soi. Cet instrument a été développé en collaboration avec des médecins. Les tests cliniques dont il a fait l'objet ont montré que les résultats affichés sont caractérises par une très grande précision.

Veuillez lire ces instructions attentivement pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité. Nous souhaitons que cet instrument Microlife vous apporte la plus grande satisfaction possible. Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter le Service Clients Microlife. Le revendeur ou la pharmacie, chez qui vous avez acheté cet instrument sont en mesure de vous fournir l'adresse du représentant Microlife dans votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.fr, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.

Cet instrument applique la même technologie de mesure que le modèle prime "BP 381-0-A" testé conformément aux standards de la Société Britannique de l'Hypertension (BHS).

# Explications concernant l’utilisation

## Interrupteur marche/arrêt

La touche se trouve sur la face avant, au centre du plan incliné situé dans la partie inférieure; elle est dotée d’un point tactile.

## Ecran

L’écran, en format ‚portrait’, se trouve sur la face avant, dans la partie supérieure.

## Haut-parleur

Le haut-parleur se trouve sur la face avant, en haut à gauche de la touche marche/arrêt.

## Prise pour brassard

La prise pour le brassard se trouve sur la face arrière de l’appareil ; il s’agit de la première prise à gauche.

## Prise pour adaptateur secteur

La prise pour l’adaptateur secteur se trouve sur la face arrière de l’appareil ; il s’agit de la seconde et dernière prise.

## Réglage du volume

Le bouton de réglage du volume est une molette située sur le côté droit de l’appareil.

## Logement des piles

Le logement des piles se trouve sous l’appareil. Il est muni d’un couvercle à rabat.

## Connecteur brassard

Le brassard et le connecteur correspondant sont inclus dans la livraison.

## Bouton M (mémoire)

La mémoire se trouve Le haut-parleur se trouve sur la face avant, en haut à droite de la touche marche/arrêt.

## Bouton de réglage de l’heure

La touche de réglage de l’heure est un bouton rond situé sur le côté droit de l’appareil (sans synthèse vocale).

## Ecran

Date/Heure : 1ère ligne, à droite

Tension systolique (SYS mmHg) : 2ème ligne

Tension diastolique (DIA mmHg) : 3ème ligne

Pouls (Pulse / min) : 4ème ligne (ligne tout en bas)

Valeur enregistrée (M) : Dernière ligne à gauche, symbole du milieu " M "

Indicateur d’arythmie cardiaque : Avant-dernière ligne, à gauche, symbole de droite " Lignes "

Indicateur d’état de charge des piles : Dernière ligne, à gauche, symbole de gauche " Batterie "

Fréquence des battements de cœur : Avant-dernière ligne, symbole de gauche " cœur "

Affichage tricolore : Diagonale, sur le côté gauche de l’écran, symbole " rectangle "

Heure de déclenchement de l’alarme : Première ligne, à gauche

# Information importantes sur la tension et l’automesure

La tension est la pression du sang qui circule dans les artères sous l'effet du pompage du cœur. Deux valeurs, la tension systolique (valeur la plus haute) et la tension diastolique (valeur la plus basse), sont toujours mesurées.

L'instrument indique aussi le pouls (nombre de battements du cœur par minute).

Une tension enlevée en permanence peut nuire à votre santé et nécessite un traitement. Veuillez consulter votre médecin!

Signalez toujours la tension relevée à votre médecin et faites-lui part de toute observation inhabituelle ou de vos doutes. Ne vous basez jamais sur une seule prise de tension.

Notez les valeurs de tension mesurées dans l'agenda joint. Votre médecin disposera alors d'une vue d'ensemble.

De nombreux facteurs peuvent provoquer une tension trop élevée. Votre médecin pourra vous fournir des explications plus détaillées à ce sujet et vous prescrire un traitement approprié. Outre les médicaments, il peut être utile de recourir à des techniques de relaxation, de perdre du poids et de pratique du sport pour réduire la tension.

Ne modifiez sous aucun prétexte par vous-même les dosages prescrits par votre médecin!

La tension varie fortement au cours de la journée selon les efforts physiques et l'état. Vous devriez de ce fait toujours effectuer les mesures dans les mêmes conditions, au calme, quand vous vous sentez détendu! Prenez au moins deux mesures par jour, une le matin, l'autre le soir.

Il est courant que deux mesures effectuées l’une à la suite de l’autre fournissent des résultats très différents.

Il n'est pas non plus inhabituel de constater des écarts entre les mesures prises par le médecin ou ä la pharmacie et celle que vous effectuez ä la maison puisque les environnements sont très différents.

L'exécution de plusieurs mesures fournit une image bien plus claire qu'une seule mesure.

Observez une pause d'au moins 15 secondes entre deux mesures.

Si vous attendez un enfant, vous devriez surveiller votre tension très étroitement étant donné quelle peut subir de fortes variations pendant cette période!

Si vous avez des battements de cœur irréguliers, vous ne devriez évaluer les résultats obtenus avec cet instrument que dans le cadre d’une consultation médicale.

L'affichage du pouls ne permet pas de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques!

## Comment puis-je évaluer ma tension?

Table de classification des valeurs de tension de personnes adultes selon l'Organisation mondiale de la santé (WHO), édition 2003. Données exprimées en mmHg.

Légende

1ère ligne: Plage

2ème ligne: Systolique

3ème ligne: Diastolique

4ème ligne: Recommandation

Tension trop basse

Moins de 100

Moins de 60

Consultation médicale

Tension optimale

Entre 100 et 120

Entre 60 et 80

Contrôle personnel

Tension normale

Entre 120 et 130

Entre 80 et 85

Contrôle personnel

Tension légèrement élevée

Entre 130 et 140

Entre 85 et 90

Consultation médicale

Tension trop haute

140 – 160

90 – 100

Consultation médicale

Tension nettement trop haute

160 – 180

100 – 110

Consultation médicale

Tension dangereusement haute

Plus de 180

Plus de 110

Consultation médicale immédiate

La valeur la plus haute est déterminante pour l'évaluation. Exemple: une lecture entre 150/85 et 120/98 mmHg indique une "tension trop haute".

# Première mise en service de l’appareil

## Activation des piles insérées

Retirez la bande protectrice du logement des piles.

## Réglage de la date et de l’heure

1. Après l'insertion de nouvelles piles, les chiffres de l'année clignotent sur l'écran. Vous pouvez régler l'année en appuyant sur le bouton M. Pour confirmer et régler le mois, pressez le bouton de réglage de l’heure.
2. Vous pouvez maintenant régler le mois en appuyant sur le bouton M. Pour confirmer, pressez le bouton de réglage de l’heure puis réglez le jour.
Veuillez suivre les instructions ci-dessus pour régler le jour, l'heure et les minutes.
Après la définition des minutes et la pression du bouton de réglage de l’heure, la date et heure réglées s'afficheront.
3. Pour changer la date et l'heure, pressez le bouton de réglage de l’heure environ 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année commencent à clignoter. Vous pouvez alors saisir les nouvelles valeurs comme décrit ci-dessus.

## Changement de la langue

Vous pouvez changer la langue de la manière suivante:

1. Quand l'appareil est éteint, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que les lettres "LAn" s'affichent sur l'écran LCD. Vous pouvez alors changer la langue de la manière suivante en appuyant longuement sur le bouton M :
	1. Anglais
	2. Russe
	3. Allemand
	4. Français
	5. Espagnol
	6. polonais
2. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

## Réglage du volume

Utilisez le bouton pour régler le volume du haut-parleur.

## Sélection du brassard correct

Microlife offre différentes tailles de brassard. Sélectionnez la taille qui correspond à la circonférence du haut du bras (mesurée en tendant le brassard autour du haut du bras dans la partie centrale).

Nous avons joint à cet envoi un brassard de la taille M - L (22 – 42 cm).

Des brassards préformés "Easy" sont disponibles en option.

Utilisez exclusivement des brassards Microlife!

Adressez-vous au Service Microlife si le brassard fourni ne convient pas.

Raccordez le brassard à l'instrument en enfichant le connecteur dans la prise aussi loin que possible.

# Prise de tension avec cet instrument

Liste de contrôle pour une mesure fiable

1. Evitez d'effectuer des efforts physiques, de manger ou de fumer directement avant la prise de tension.
2. Asseyez-vous au moins 5 minutes au calme avant d'effectuer une mesure.
3. Prenez toujours la tension sur le même bras (normalement à gauche).
4. Enlevez les vêtements serrés du haut du bras. Pour éviter une constriction, n'enroulez pas les manches en les remontant- elles n'interfèrent pas avec le brassard quand elles restent à plat.
5. Assurez-vous toujours d'avoir positionné correctement le brassard, conformément aux indications sur ce dernier.
	1. Ajustez bien le brassard autour du bras en évitant de trop la serrer.
	2. Veillez à ce que le brassard se trouve 2 cm (035 pouce) au-dessus du coude, le flexible étant situé sur la face intérieure du bras.
	3. Placez votre bras sur un support pour qu'il ne soit pas tendu.
	4. Prenez soin de placer le brassard à hauteur du cœur.
6. Pressez l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer la mesure.
7. Le brassard commence à se gonfler. Essayez d'être détendu. Ne bougez pas et ne faites pas travailler les muscles de votre bras avant l'affichage du résultat. Respirez normalement et évitez de parler.
8. Une fois que le brassard a atteint la pression correcte, le gonflage s'arrête et la pression diminue progressivement. Si la bonne pression n'est pas atteinte, l'instrument pompera plus d'air dans le brassard.
9. Pendant la mesure, le symbole du cœur clignote sur l'écran et un bip retentit chaque fois qu'un battement cardiaque est détecté.
10. Le résultat, formé de la tension systolique, de la tension diastolique et du pouls, s'affiche et un bip long retentit. En même temps, le tensiomètre annoncera le résultat. Reportez-vous aussi aux explications données sur d'autres affichages dans ce manuel.
11. Une fois la mesure prise, enlever le brassard.
12. Mettez l'instrument hors tension. (La tensiomètre se met hors tension tout seul au bout de 3 min. environ).
	1. Vous pouvez arrêter la mesure à tout moment en pressant l'interrupteur marche/arrêt (par ex. si vous n'êtes pas à l'aise ou sentez une pression désagréable).

# Apparition de l’indicateur d’arythmie cardiaque pour une détection précoce

La symbole signale qu'un pouls irrégulier a été détecté lors la mesure. Dans ce cas, le résultat peut différer de la tension habituelle — répétez la mesure. Dans la plupart des cas, cette observation n'est pas inquiétante. Cependant, si le symbole apparaît régulièrement (par ex. plusieurs fois par semaine en cas de prise de tension quotidienne), nous vous recommandons de la signaler votre médecin. Montrez-lui alors l'explication ci-après:

## Information destinée au médecin en cas d'apparition fréquente de l'indicateur d'arythmie

Cet instrument est un tensiomètre oscillométrique qui analyse aussi le pouls pendant la mesure. Il a été soumis à des tests cliniques.

Le symbole de l'arythmie s'affiche après la mesure si un pouls irrégulier a été détecté pendant le relevé. Si le symbole apparaît plus souvent (par ex. plusieurs fois par semaine en cas de prise de tension quotidienne), nous vous recommandons de consulter votre médecin.

Cet instrument ne remplace pas un examen cardiologique, mais il contribue au dépistage précoce d'irrégularités de la fréquence cardiaque.

# Affichage tricolore

Les barres sur le côté gauche de l'affichage tricolore montrent la plage dans laquelle se trouve la tension mesurée. Suivant la hauteur de la barre, la valeur se situe dans la plage normale (verte), dans la plage limite (jaune) ou dans la plage critique (rouge). La classification correspond aux 6 plages présentées dans le tableau de WHO, à la "section 3.".

# Mémoire

Après chaque mesure, l'instrument enregistre le résultat avec date et l'heure.

## Visualisation des valeurs enregistrées

Pressez le bouton M brièvement quand l'instrument est hors tension. L'écran affiche d'abord "M" puis une valeur, par ex. "M 17". Dans ce cas, 17 valeurs sont enregistrées. L'instrument passe ensuite au dernier résultat enregistré.

Une nouvelle pression du bouton M réaffiche la valeur précédente. Une pression répétée du bouton M vous permet de naviguer entre les valeurs enregistrées.

## Mémoire saturée

Veillez à ce que la capacité de stockage de 100 ne soit pas dépassée. Quand la mémoire est saturée, les anciennes valeurs sont automatiquement remplacées par les nouvelles. Il convient de faire analyser les résultats par un médecin avant la saturation de la mémoire pour éviter une perte de données.

## Suppression de toutes les valeurs

Si vous êtes sûr de vouloir supprimer toutes les valeurs mémorisées, maintenez le bouton M enfoncé (instrument doit avoir été mis hors tension) jusqu'à ce que "CL" s'affiche. Relâchez ensuite le bouton. Pour effacer définitivement le contenu de la mémoire, pressez le bouton M pendant que "CL" clignote. II est impossible d'effacer des valeurs individuelles.

## Comment ne pas enregistrer une lecture

Pressez le l'interrupteur marche/arrêt pendant l’affichage de la lecture. Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que "M" clignote, puis relâchez-le. Confirmer en appuyant sur le bouton M.

# Réglage de la fonction Alarme

L'instrument vous permet de régler 2 alarmes qui déclencheront un signal au moment adéquat. Cette fonction peut être utile par exemple comme rappel de prise de médicament.

1. Pour définir une alarme, pressez le bouton de réglage de l’heure (instrument doit avoir été mis hors tension), puis immédiatement après le bouton M et maintenez les deux boutons enfoncés jusqu'à ce que le symbole Cloche s'affiche sur le côté gauche de écran, en bas. Relâchez ensuite les deux boutons. Le signe clignotant "1" sur l'écran montre que la première alarme peut être réglée.
2. Pressez le bouton de réglage de l’heure pour définir l'heure — les chiffres de l'heure clignotent. En pressant le bouton M, vous pouvez régler l’heure de déclenchement de l'alarme. Appuyez sur le bouton de réglage de l’heure pour confirmer.
3. Les chiffres des minutes clignotent maintenant: Vous pouvez régler les minutes en appuyant sur le bouton M. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage de l’heure pour confirmer.
4. Le symbole Cloche clignote maintenant. Utilisez le bouton M pour activer (cloche) ou désactiver (cloche barrée) l'alarme. Appuyez sur le bouton de réglage de l’heure pour confirmer.

Pour régler une deuxième alarme, procédez comme ci-dessus mais si "1" clignote, pressez le bouton M pour sélectionner "2" et confirmer avec le bouton de réglage de l’heure.

Une alarme activée est signalée par le symbole Cloche sur l’écran.

L'alarme se déclenchera chaque jour à l’heure réglée.

Pour désactiver l'alarme quand elle retentit, pressez l’interrupteur marche/arrêt.

Pour désactiver l'alarme en permanente, procédez conformément aux indications ci-dessus et sélectionnez le symbole Cloche barrée. Celui-ci disparaîtra de l’écran.

Les alarmes doivent être redéfinies à chaque remplacement des piles.

# Messages d’erreurs

Si une erreur se produit durant la mesure, celle-ci est interrompue et un message d’erreur, par ex. " ERR 2 ", s’affiche.

ERR 1 (Signal trop faible) : Les signaux de pulsation sur le brassard sont trop faibles. Repositionnez le brassard et répétez la mesure.

ERR 2 (Signal incorrect) : Pendant la mesure, des signaux incorrects ont été détectés par le brassard suite à des mouvements du bras ou à un effort musculaire. Répétez la mesure sans bouger votre bras.

ERR 3 (Pas de pression dans le brassard) : Le brassard ne se gonfle pas à la pression requise. Des fuites peuvent s'être produites. Vérifiez si le brassard est bien raccordé et suffisamment serré. Remplacez les piles si nécessaire. Répétez la mesure.

ERR 5 (Résultat anormal) : Les signaux de mesure sont inexacts et aucun résultat de mesure ne s'affiche de ce fait. Lisez la liste de contrôle pour l'exécution de mesures fiables, puis répétez la mesure.

HI (Pouls ou pression de brassard trop élevé) : La pression du brassard est trop élevée (plus de 300 mmHg) OU le pouls est trop haut (plus de 200 battements par minute). Reposez-vous 5 minutes, puis répétez la mesure.

LO (Pouls trop bas) : Le pouls est trop bas (moins de 40 battements par minute). Répétez la mesure.

Veuillez consulter votre médecin si ce problème, ou un autre survient fréquemment.

Si vous obtenez des résultats, que vous jugez inhabituel, veuillez lire attentivement les indications de la "section 4 ".

Service après-vente et garantie

En cas de panne, nous vous prions d’envoyer l’appareil au point de vente compétent ou à l’UCBA. Pour le reste, cet article est soumis aux Conditions générales de livraison de l’UCBA.

Union centrale suisse pour le bien des aveugles

UCBA

Moyens auxiliaires

Ch. Des Trois-Rois 5bis

1005 Lausanne

Tel +41 (0)21 345 00 50

Fax +41 (0)21 345 00 68

Courriel: materiel@ucba.ch

Site internet: [www.ucba.ch](http://www.ucba.ch)